

## ANNONCES

### Les horaires des offices de la dernière semaine du Grand Carême :

<i>Mardi (04 avril)</i>	<b>Divine Liturgie</b> à 12h15
<i>Mercredi (05 avril)</i>	<b>Grandes Complies</b> à 19h
<i>Jeudi (06 avril)</i>	<b>Divine Liturgie</b> à 12h15
<i>Samedi (08 avril)</i>	<b>Samedi de Lazare, Divine Liturgie</b> à 11h
<i>Dimanche (09 avril)</i>	<b>Dimanche des Rameaux, Divine Liturgie</b> à 9h00 et 11h

### Les horaires des offices de la Semaine Sainte :

<i>Lundi Saint (10 avril)</i>	<b>Office de l'Époux</b> à 19h
<i>Mardi Saint (11 avril)</i>	<b>Office de l'Époux</b> à 19h
<i>Mercredi Saint (12 avril)</i>	<b>Office de l'Époux</b> à 19h
<i>Jeudi Saint (13 avril)</i>	<b>Divine Liturgie</b> à 11h et <b>Office de la Passion</b> à 19h
<i>Vendredi Saint (14 avril)</i>	<b>Office de Descente de la Croix</b> à 11h <b>Office des Funérailles du Christ</b> à 19h
<i>Samedi Saint (15 avril)</i>	<b>Bénédictio du Feu sacré, Vêpres</b> <b>et Divine Liturgie de saint Basile le Grand</b> à 11h <b>Office de l'Assaut</b> à 21h
<i>Dimanche de Pâques</i>	<b>Office de l'Assaut</b> à 6h du matin et <b>Divine Liturgie</b> à 11h
<i>Lundi de Pâques (17avril)</i>	<b>Divine Liturgie</b> à 11h

## ACTIVITÉS PAROISSIALES

Samedi 20 mai 2017 :

**Journée de Saint-Julien** : conférences, activités pour les enfants de la paroisse, etc.

Dimanche 11 juin 2017 :

Au cours de la Divine Liturgie aura lieu la **Communion solennelle** des enfants de la paroisse. Les parents souhaitant préparer leurs enfants à cette célébration sont priés de contacter le secrétariat.

Dimanche 18 juin 2017 :

**Fête de fin d'année**, pique-nique dans le jardin de l'église.

## VIE DE LA COMMUNAUTÉ

Nous vous invitons à prier pour notre défunte, **Renée LARIVET** pour laquelle une Messe de requiem et l'Office des défunts seront célébrés.

**Église Saint-Julien-le-Pauvre**  
**Paroisse grecque melkite catholique**

79, rue Galande – 75005 Paris Site Internet : [www.sjlpmelkites.fr](http://www.sjlpmelkites.fr)  
Tél. : 01 43 54 52 16 Email : [secretariat@sjlpmelkites.fr](mailto:secretariat@sjlpmelkites.fr)



# PAROLE DE VIE

Bulletin hebdomadaire de la paroisse Saint-Julien-le-Pauvre



Chers Paroissiens et Paroissiennes,

Nous voici dans le Grand Carême, cette période liturgique conçue et vécue par nos saints Pères comme 'le Printemps de l'âme', durant laquelle nous cheminons ensemble vers la mort et la résurrection de notre Seigneur Jésus-Christ.

J'aimerais bien vous rappeler une prière qui devrait être une lumière quotidienne pour chacun d'entre nous dans son cheminement spirituel. Cette prière, tirée des *Grandes Complies*, attribuée faussement à saint Éphrem, est de la plume de notre saint père Basile le Grand. Dans cette prière, considérée comme un vrai acte de contrition, saint Basile prie le Seigneur ainsi :

« Seigneur et Maître de ma vie, ne me donne pas un esprit de paresse, de curiosité, d'ambition et de bavardage. Mais à ton serviteur veuille accorder un esprit de sagesse, d'humilité, de patience et de charité. Oui, Seigneur mon Roi, donne-moi de voir mes fautes et de ne pas juger mon frère. Car tu es béni dans les siècles des siècles. Amen. »

En mettant par écrit ces quelques lignes, je prie le Seigneur qu'Il nous donne un esprit de sagesse, d'humilité, de patience et de charité, et qu'Il éloigne de nous tout esprit de paresse, de curiosité, d'ambition et de bavardage, qu'Il garde tous nos pays – surtout au Proche-Orient – dans la paix, qu'Il protège nos familles de tout mal, qu'Il dirige nos pas à vivre l'amour de Dieu et l'amour de l'homme, qu'Il renouvelle le cœur de chacun de nous afin de progresser sans cesse vers la vie éternelle dès ici-bas, et de vivre la mort et la résurrection du Seigneur comme une vraie renaissance personnelle et communautaire.

*Exarque patriarcal en France*  
**Archimandrite Charbel MAALOUF b.c.**  
*Curé de Saint-Julien-le-Pauvre*

Dimanche 02 avril 2017

Numéro 191

## طروبارية القيامة (اللحن الخامس)

لِنَشِدْ نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ وَنَسْجُدْ لِلْكَلِمَةِ، الْأَرْلِيِّ مَعَ الْآبِ وَالرُّوحِ، الْمَوْلُودِ مِنَ الْعَذْرَاءِ لِحَلَاصِنَا. لِأَنَّهُ ارْتَضَى أَنْ يَصْعَدَ بِالْجَسَدِ عَلَى الصَّلِيبِ، وَيَحْتَمِلَ الْمَوْتَ. وَيُنْهَضَ الْمَوْتَى بِقِيَامَتِهِ الْمُحْيِدَةِ.

## الرسالة (العبرانيين ٩؛ ١١-١٤)

يا إخوة، إِنَّ الْمَسِيحَ، فَإِذَا جَاءَ حَبْرًا لِلْخَيْرَاتِ الْآتِيَةِ، وَاجْتَازَ بِالْمَسْكِنِ الْأَعْظَمِ وَالْأَكْمَلِ الْغَيْرِ الْمَصْنُوعِ بِيَدِهِ، أَيُّ الَّذِي لَيْسَ مِنْ هَذِهِ الْخَلْقِيَّةِ، دَخَلَ الْأَقْدَاسَ مَرَّةً وَاحِدَةً، لَيْسَ بِدَمِ ثِيُوسٍ وَعُجُولٍ، بَلْ بِدَمِهِ الْخَاصِ، فَوَجَدَ فِدَاءً أَبَدِيًّا. لِأَنَّهُ إِنْ كَانَ دَمُ ثِيرَانٍ وَثِيُوسٍ وَرَمَادُ عِجَلَةٍ يُرَشُّ عَلَى الْمُتَجَسِّسِينَ، فَيُقَدِّسُهُمْ لِتَطْهِيرِ الْجَسَدِ، فَكَمْ بِالْأَحْرَى دَمُ الْمَسِيحِ، الَّذِي قَرَّبَ بِالرُّوحِ الْأَرْلِيِّ نَفْسَهُ لِلَّهِ بِلا عَيْبٍ، يُطَهِّرُ ضَمِيرَكُمْ مِنَ الْأَعْمَالِ الْمَيِّتَةِ لِتَعْبُدُوا اللَّهَ الْحَيَّ!

## الإنجيل (مرقس ١٠؛ ٣٢ب-٤٥)

فِي ذَلِكَ الزَّوَانِ، أَخَذَ يَسُوعُ تَلَامِيذَهُ الْاَثْنَيْ عَشَرَ، وَطَفِقَ يَقُولُ لَهُمْ مَا سَيَعْرِضُ لَهُ : « هَا نَحْنُ صَاعِدُونَ إِلَى أُورُشَلِيمَ، وَالْبَنُ الْإِنْسَانِ سَيُسَلِّمُ إِلَى رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةِ، فَيَحْكُمُونَ عَلَيْهِ بِالْمَوْتِ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى الْأَمَمِ، فَيَهْرَأُونَ بِهِ، وَيَجْلِدُونَهُ، وَيَبْصُقُونَ عَلَيْهِ، وَيَقْتُلُونَهُ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ يَقُومُ ». فَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ يَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا ابْنَا زَبْدَى قَائِلِينَ : « يَا مُعَلِّمُ، تُرِيدُ أَنْ تَصْنَعَ لَنَا كُلَّ مَا نَسْأَلُكَ ؟ ». فَقَالَ لَهُمَا : « مَاذَا تُرِيدَانِ أَنْ أَصْنَعَ لَكُمَا ؟ ». قَالَا لَهُ : « هَبْ لَنَا أَنْ يَجْلِسَ أَحَدُنَا عَنْ يَمِينِكَ وَالْآخَرُ عَنْ يَسَارِكَ فِي مَجْدِكَ ». فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ : « إِنَّكُمَا لَا تَعْلَمَانِ مَا تَطْلُبَانِ ! أَنْتَ تَطْلُبَانِ أَنْ تَشْرَبَا الْكَأْسَ الَّتِي أَشْرَبْتُهَا أَنَا ؟ وَأَنْ تَصْطَبِعَا بِالصَّبْغَةِ الَّتِي أَصْطَبَعُ بِهَا أَنَا ؟ ». فَقَالَا لَهُ : « نَسْتَطِيعُ ». فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ : « أَمَا الْكَأْسُ الَّتِي أَشْرَبْتُهَا تَشْرَبَانِيهَا، وَالصَّبْغَةُ الَّتِي أَصْطَبَعُ بِهَا فَتَصْطَبِعَانِ بِهَا. وَأَمَا الْجُلُوسُ عَنْ يَمِينِي أَوْ يَسَارِي فَلَيْسَ لِي أَنْ أُعْطِيَهُ، بَلْ هُوَ لِلَّذِينَ أَعَدَّ لَهُمْ ». فَلَمَّا سَمِعَ الْعَشْرَةَ أَخَذُوا يَعْضَبُونَ عَلَى يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا. فَدَعَاهُمُ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ : « تَعْلَمُونَ أَنَّ الَّذِينَ يُعَدُّونَ أَرَاكِنَةَ الْأَمَمِ يَسُودُونَهُمْ، وَعُظَمَاءُهُمْ يَتَسَلَّطُونَ عَلَيْهِمْ. وَأَمَّا فِيمَا بَيْنَكُمْ فَلَا يَكُنِ الْأَمْرُ هَكَذَا. بَلْ مَنْ أَرَادَ أَنْ يَكُونَ فِيكُمْ كَبِيرًا يَكُونُ لَكُمْ خَادِمًا، وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَصِيرَ فِيكُمْ الْأَوَّلَ يَكُونُ لِلْجَمِيعِ عَبْدًا. فَإِنَّ ابْنَ الْإِنْسَانِ لَمْ يَأْتِ لِيُخْدَمَ بَلْ لِيُخْدَمَ، وَلِيَبْدُلَ نَفْسَهُ فِدَاءً عَنِ كَثِيرِينَ ».

## Le Tropaire de la Résurrection (5<sup>ème</sup> mode)

Fidèles, chantons et adorons le Verbe, coéternel au Père et à l'Esprit, né de la Vierge pour notre salut. Car il lui a plu de monter sur la croix, d'endurer la mort dans sa chair et de ressusciter.

## L'Épître (He. 9, 11-14)

Frères, le Christ, lui, survenu comme grand prêtre des biens à venir, traversant la tente plus grande et plus parfaite qui n'est pas faite de main d'homme, c'est-à-dire qui n'est pas de cette création, entra une fois pour toutes dans le sanctuaire, non pas avec du sang de boucs et de jeunes taureaux, mais avec son propre sang, nous ayant acquis une rédemption éternelle. Si en effet du sang de boucs et de taureaux et de la cendre de génisse, dont on asperge ceux qui sont souillés, les sanctifie en leur procurant la pureté de la chair, combien plus le sang du Christ, qui par un Esprit éternel s'est offert lui-même sans tache à Dieu, purifiera-t-il notre conscience des œuvres mortes pour que nous rendions un culte au Dieu vivant.

## L'Évangile (Mc. 10, 32b-45)

En ce temps-là, Jésus prit avec lui ses disciples et se mit à leur dire ce qui devait leur arriver : Voici que nous montons à Jérusalem, et le Fils de l'homme sera livré aux grands prêtres et aux scribes ; ils le condamneront à mort et le livreront aux païens ; ils vont le bafouer, cracher sur lui, le flageller et le mettre à mort, mais le troisième jour il ressuscitera. Jacques et Jean, les fils de Zébédée, s'approchèrent de Jésus et lui dirent : Maître, nous voulons que tu fasses pour nous ce que nous allons te demander ! Il leur dit : Que voulez-vous que je fasse pour vous ? Accorde-nous, lui dirent-ils, de siéger, l'un à ta droite et l'autre à ta gauche, quand tu seras dans ta gloire ! Jésus leur dit : Vous ne savez pas ce que vous demandez. Pouvez-vous boire la coupe que je dois boire, être baptisés du baptême dont je vais être baptisé ? Ils lui répondirent : Nous le pouvons ! Jésus leur dit : La coupe que je dois boire, vous la boirez, et du baptême dont je vais être baptisé, vous serez vous-mêmes baptisés ; quant à siéger à ma droite et à ma gauche, il ne m'appartient pas de l'accorder : ces places sont déjà réservées ! Les dix autres, qui avaient entendu, conçurent de l'indignation à l'égard de Jacques et de Jean. Jésus les appela et leur dit : Vous savez que ceux qu'on regarde comme les chefs des nations commandent en maîtres et que les grands leur font sentir leur pouvoir. Il ne doit pas en être ainsi parmi vous : au contraire, celui qui voudra devenir grand parmi vous, se fera votre serviteur, et celui qui voudra être le premier d'entre vous, se fera l'esclave de tous. Car le Fils de l'homme n'est pas venu pour être servi, mais pour servir et donner sa vie en rançon pour une multitude de gens.

## Calendrier liturgique de la semaine

Lundi : Col. 3, 12-16 ; Lc. 11, 34-41

Mardi : 1 Th. 5, 14-23 ; Mc. 8, 30-34

Mercredi : Ep. 4, 7-13 ; Lc. 12, 16-21

Jeudi : Ga. 4, 4-7 ; Lc. 18, 18-27

Vendredi : Ep. 2, 4-10 ; Mt. 4, 1-11

Samedi : He. 12, 28-29 et 13, 1-8 ; Jn. 11, 1-45